



Amtsblatt des Saarlandes

Herausgegeben vom Chef der Staatskanzlei

Teil I

2026	Ausgegeben zu Saarbrücken, 10. September 2026	Nr. 35
------	---	--------

Inhalt

Seite

A. Amtliche Texte

Gesetz Nr. 2212 über die Zustimmung zum Zweiten Staatsvertrag zur Änderung des Glücksspielstaatsvertrags 2021. Vom 24. Juni 2026	872
Verordnung zur Änderung von Verordnungen über das Deutsch-Französische Gymnasium. Vom 28. August 2026	875

B. Beschlüsse und Bekanntmachungen des Landes

Bekanntmachung der Liste der Prüffingenieurinnen und Prüffingenieure (Prüfberechtigten) bzw. Prüfsachverständigen für Standsicherheit — Stand: September 2026 —. Vom 27. August 2026	901
--	-----

A. Amtliche Texte

Gesetze

193 **Gesetz Nr. 2212**
über die Zustimmung zum Zweiten Staatsvertrag
zur Änderung des Glücksspielstaatsvertrags 2021

Vom 24. Juni 2026

Der Landtag des Saarlandes hat folgendes Gesetz beschlossen, das hiermit verkündet wird:

§ 1

Zustimmung zum Zweiten Staatsvertrag **zur Änderung des Glücksspielstaatsvertrags 2021**

(1) Dem Glücksspielstaatsvertrag 2021 in der Fassung des Zweiten Staatsvertrages zur Änderung des Glücksspielstaatsvertrags 2021 wird zugestimmt.

(2) Der Staatsvertrag wird nachstehend veröffentlicht.

(3) Der Staatsvertrag tritt nach seinem Artikel 2 Absatz 1 am Tag nach der Hinterlegung der letzten Ratifikationsurkunde bei der Staats- oder Senatskanzlei der oder des Vorsitzenden der Innenministerkonferenz in Kraft.

(4) Das Inkrafttreten des Staatsvertrages nach dessen Artikel 2 Absatz 1 wird im Amtsblatt des Saarlandes bekannt gegeben.

§ 2

Inkrafttreten

Dieses Gesetz tritt am Tag nach der Verkündung in Kraft.

Saarbrücken, den 31. August 2026

Die Ministerpräsidentin

Rehlinger

Der Minister für Wirtschaft, Innovation, **Digitales und Energie**

Barke

Der Minister der Finanzen und für Wissenschaft

von Weizsäcker

Der Minister für Inneres, Bauen und Sport

Jost

Der Minister für Arbeit, Soziales, **Frauen und Gesundheit**

In Vertretung
 Streichert-Clivot

Die Ministerin der Justiz

In Vertretung
 Jost

Zweiter Staatsvertrag **zur Änderung des Glücksspielstaatsvertrags 2021** **(2. GlüÄndStV 2021)¹⁾**

Das Land Baden-Württemberg,
 der Freistaat Bayern,
 das Land Berlin,
 das Land Brandenburg,
 die Freie Hansestadt Bremen,
 die Freie und Hansestadt Hamburg,
 das Land Hessen,
 das Land Mecklenburg-Vorpommern,
 das Land Niedersachsen,
 das Land Nordrhein-Westfalen,
 das Land Rheinland-Pfalz,
 das Saarland,
 der Freistaat Sachsen,
 das Land Sachsen-Anhalt,
 das Land Schleswig-Holstein und
 der Freistaat Thüringen
 (im Folgenden: „die Länder“ genannt)
 schließen nachstehenden Staatsvertrag:

Artikel 1

Der Glücksspielstaatsvertrag 2021 vom 29. Oktober 2020, der durch den Staatsvertrag vom 24. März 2022 geändert worden ist,

wird wie folgt geändert:

1. § 4b Absatz 2 wird wie folgt geändert:

a. Satz 2 wird durch den folgenden Satz ersetzt:

„Zur Beseitigung von Zweifeln an der Zuverlässigkeit ist sie, sofern nicht bereits andere Gründe einer Erlaubniserteilung entgegenste-

¹⁾ Notifiziert gemäß der Richtlinie (EU) 2015/1535 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. September 2015 über ein Informationsverfahren auf dem Gebiet der technischen Vorschriften und der Vorschriften für die Dienste der Informationsgesellschaft (ABl. L 241 vom 17.9.2015, S. 1).

hen, befugt, Erkenntnisse von in- und ausländischen Polizei- und Strafverfolgungsbehörden, insbesondere zu den Voraussetzungen nach § 4a Absatz 1 Nummer 1 Buchstabe c, abzufragen.“

- b. Nach Satz 2 wird folgender Satz eingefügt:

„Die nach Satz 2 erhobenen Daten erfolgloser Antragsteller dürfen zu Zwecken der Überprüfung auch über den Zeitpunkt der behördlichen Entscheidung hinaus verarbeitet werden und werden spätestens mit Ablauf des Kalenderjahres, das auf den Eintritt der Bestandskraft der Ablehnung des Antrags auf Erteilung der Erlaubnis folgt, gelöscht.“

2. Nach § 8 Absatz 3 Satz 5 werden die folgenden Sätze eingefügt:

„Der Abgleich darf ausschließlich über die Zugangskennung, die der jeweiligen Betriebsstätte im terrestrischen Bereich oder der jeweiligen Internetdomain bei Glücksspielen im Internet zugeordnet ist, erfolgen. Die Weitergabe an Dritte und die Zulassung einer Nutzung der Zugangskennung durch Dritte sind verboten.“

3. § 9 wird wie folgt geändert:

- a) Absatz 1 wird wie folgt geändert:

- aa) Satz 3 Nummer 5 wird durch die folgende Nummer 5 ersetzt:

„nach vorheriger Bekanntgabe unerlaubter Glücksspielangebote Maßnahmen zur Entfernung oder Sperrung dieser Angebote gegen Anbieter von Vermittlungsdiensten im Sinne des Artikels 3 Buchstabe g der Verordnung (EU) 2022/2065, insbesondere auch in Fällen einer reinen Durchleitung, ergreifen, sofern sich Maßnahmen gegenüber einem Veranstalter oder Vermittler dieses Glücksspiels als nicht durchführbar oder nicht erfolversprechend erweisen; diese Maßnahmen können auch erfolgen, wenn das unerlaubte Glücksspielangebot untrennbar mit weiteren Inhalten verbunden ist.“

- bb) In Satz 5 wird die Angabe „§ 88 Absatz 3 Satz 3 des Telekommunikationsgesetzes“ durch die Angabe „§ 3 Absatz 3 Satz 3 des Telekommunikation-Digitale-Dienstedatenschutz-Gesetzes vom 23. Juni 2021 (BGBl. I S. 1982; 2022 I S. 1045), das zuletzt durch Artikel 4 des Gesetzes vom 2. Dezember 2025 (BGBl. 2025 I Nr. 301) geändert worden ist,“ ersetzt.

- b) Absatz 3a wird wie folgt gefasst:

„Die zuständigen Glücksspielaufsichtsbehörden arbeiten im Rahmen der Erfüllung ihrer Aufgaben insbesondere mit den in- und ausländischen Polizei- und Strafverfolgungsbehörden, den Landesmedienanstalten, der Bundesnetzagentur, der Bundesanstalt für

Finanzdienstleistungsaufsicht, der Zentralstelle für Finanztransaktionsuntersuchungen und dem Bundeskartellamt zusammen und können, soweit dies zur Erfüllung ihrer Aufgaben nach Absatz 1 und 3 erforderlich ist, zu diesem Zweck Daten austauschen. Dies gilt für die Landesmedienanstalten im Hinblick auf die Zusammenarbeit mit den Glücksspielaufsichtsbehörden entsprechend. Der Datenaustausch nach Satz 1 mit Polizei- und Strafverfolgungsbehörden ist, sofern er im Rahmen eines Erlaubnisverfahrens zur Prüfung der Zuverlässigkeit erfolgt, nur erforderlich, wenn die Erlaubnis nicht bereits aus anderen Gründen zu versagen ist. § 4b Absatz 2 Satz 3 gilt entsprechend.“

4. In § 9a Absatz 1 Nummer 4 wird nach der Angabe „§ 12 Absatz 3“ die Angabe „Satz 1“ eingefügt.

5. § 27h wird wie folgt geändert:

- a) Absatz 3 Satz 2 Nummer 11 wird wie folgt gefasst:

„den Abschluss von Verträgen, sofern die Verpflichtung der Anstalt im Einzelfall eine in der Satzung festzulegende Grenze übersteigt.“

- b) Nach Absatz 6 wird folgender Absatz 6a eingefügt:

„Die Sitzungen, Beratungen und sonstigen Befassungen des Verwaltungsrates sind vertraulich. Parlamentarische Auskunftsrechte oder sonstige Auskunftsrechte staatlicher Stellen bleiben unberührt.“

6. § 27m wird durch den folgenden § 27m ersetzt:

„(1) Die Haushalts- und Wirtschaftsführung der Anstalt unterliegt der Prüfung der Rechnungshöfe der Trägeländer.

(2) Auf die Jahresabschlussprüfung findet § 53 des Haushaltsgrundsätzgesetzes entsprechende Anwendung. Die Rechte bei der Wahl oder Bestellung der Prüfer nach § 53 Absatz 1 Nummer 1 des Haushaltsgrundsätzgesetzes übt die zuständige Behörde nach § 27l Absatz 1 im Einvernehmen mit dem Rechnungshof des Sitzlandes aus.“

7. § 28a Absatz 1 wird wie folgt geändert:

- a) Nach Nummer 31 werden die folgenden Nummern 32 und 33 eingefügt:

„32. entgegen § 8 Absatz 3 Satz 6 als Veranstalter oder Vermittler von Glücksspielen, an denen gesperrte Spieler nicht teilnehmen dürfen, einen Abgleich mit der Sperrdatei nicht ausschließlich über die Zugangskennung, die der jeweiligen Betriebsstätte im terrestrischen Bereich oder der jeweiligen Internetdomain bei Glücksspielen im Internet zugeordnet ist, vornimmt,

33. entgegen § 8 Absatz 3 Satz 7 als Veranstalter oder Vermittler von Glücksspielen, an denen gesperrte Spieler nicht teilnehmen dürfen, die Zugangskennung an Dritte weitergibt oder die Nutzung durch Dritte zulässt,“

- b) Die bisherigen Nummern 32 bis 58 werden zu den Nummern 34 bis 60.

Artikel 2 Inkrafttreten

(1) Der Staatsvertrag tritt am Tag nach der Hinterlegung der letzten Ratifikationsurkunde bei der Staats- oder Senatskanzlei der oder des Vorsitzenden der Innenministerkonferenz in Kraft.

(2) Die oder der Vorsitzende der Innenministerkonferenz teilt den Ländern den Zeitpunkt der Hinterlegung der letzten Ratifikationsurkunde mit.

EU-Rechtsakte

Verordnung (EU) 2022/2065 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 19. Oktober 2022 über einen Binnenmarkt für digitale Dienste und zur Änderung der Richtlinie 2000/31/EG (Gesetz über digitale Dienste) (ABl. L 277 vom 27.10.2022, S. 1)

Für das Land Baden-Württemberg:

Der Minister des Inneren, für Digitalisierung und Kommunen

Stuttgart, den 16. März 2026 Th Strobl

Für den Freistaat Bayern:

Der Staatsminister des Inneren, für Sport und Integration

München, den 24. März 2026 Joachim Herrmann

Für das Land Berlin:

Die Senatorin für Inneres und Sport

Berlin, den 23. März 2026 Iris Spranger

Für das Land Brandenburg:

Der Minister des Inneren und für Kommunales

Potsdam, den 24. März 2026 Jan Redmann

Für die Freie Hansestadt Bremen:

Die Senatorin für Inneres und Sport

Bremen, den 19. März 2026 Eva Högl

Für die Freie und Hansestadt Hamburg:

Der Präses der Behörde für Inneres und Sport

Hamburg, den 17. März 2026 Grote

Für das Land Hessen:

Der Minister des Innern, für Sicherheit und Heimatschutz

Wiesbaden, den 24. März 2026 Roman Poseck

Für das Land Mecklenburg-Vorpommern:

Der Minister für Inneres und Bau

Schwerin, den 24. März 2026 Christian Pegel

Für das Land Niedersachsen:

Die Ministerin für Inneres, Sport und Digitalisierung

Hannover, den 2. März 2026 Daniela Behrens

Für das Land Nordrhein-Westfalen:

Der Minister des Innern

Düsseldorf, den 24. März 2026 Herbert Reul

Für das Land Rheinland-Pfalz:

Der Minister des Innern und für Sport

Mainz, den 20. März 2026 Michael Ebling

Für das Saarland:

Der Minister für Inneres, Bauen und Sport

Saarbrücken, den 26. März 2026 Reinhold Jost

Für den Freistaat Sachsen:

Der Staatsminister des Innern

Dresden, den 25. März 2026 Armin Schuster

Für das Land Sachsen-Anhalt:

Die Ministerin für Inneres und Sport

Magdeburg, den 16. März 2026 Tamara Zieschang

Für das Land Schleswig-Holstein:

Endvertreten durch die Ministerin für Inneres, Kommunales, Wohnen und Sport

Kiel, den 18. März 2026 M. Finke

Für den Freistaat Thüringen:

Der Minister für Inneres, Kommunales und Landesentwicklung

Erfurt, den 18. März 2026 Georg Maier

**Protollerklärung
des Landes Sachsen-Anhalt im Rahmen der
Unterzeichnung des Zweiten Staatsvertrags
zur Änderung des Glücksspielstaatsvertrags 2021
(2. GlüÄndStV 2021)**

Das Land Sachsen-Anhalt bittet, im bis zum 31. Dezember 2026 vorzulegenden zusammenfassenden Bericht der Evaluierung und in der sich daran anschließenden weiteren Änderung des Glücksspielstaatsvertrags 2021 auch die Vorschriften zu Spielhallen (§§ 24 bis 26 des Glücksspielstaatsvertrags 2021) und insoweit insbesondere die bisherige Regelung zum Verbot von Mehrfachkonzessionen (§ 25 des Glücksspielstaatsvertrages 2021) in den Blick zu nehmen. Den Ländern sollten – unter Beachtung der in § 1 des Glücksspielstaatsvertrags 2021 normierten Ziele – zukünftig im Glücksspielstaatsvertrag durch die Aufnahme einer Öffnungsklausel weitergehender Handlungsspielraum als bisher und mehr individuelle Entscheidungsmöglichkeiten in ihren eigenen Zuständigkeitsbereichen in Zusammenhang mit Mehrfachkonzessionen eingeräumt werden.

Verordnungen

**191 Verordnung
zur Änderung von Verordnungen über
das Deutsch-Französische Gymnasium**

Vom 28. August 2026

Aufgrund des § 33 Absatz 1 und 2 des Schulordnungsgesetzes in der Fassung der Bekanntmachung vom 21. August 1996 (Amtsbl. S. 846; 1997 S. 147), das zuletzt durch das Gesetz vom 25. Juni 2025 (Amtsbl. I S. 566) geändert worden ist, in Verbindung mit dem Gesetz zu dem Abkommen vom 29. Juli 2025 zwischen der Regierung der Bundesrepublik Deutschland und der Regierung der Französischen Republik über die Deutsch-Französischen Gymnasien und das Deutsch-Französische Abitur vom 13. Juli 2026 (BGBl. II Nr. 140), verordnet das Ministerium für Bildung und Kultur:

**Artikel 1
Änderung der Verordnung – Schulordnung –
betreffend die Zeugnis- und Versetzungsordnung
und die Stundentafeln für die Sekundarstufe I
des Deutsch-Französischen Gymnasiums
in Saarbrücken**

Die Verordnung — Schulordnung — betreffend die Zeugnis- und Versetzungsordnung und die Stundentafeln für die Sekundarstufe I des Deutsch-Französischen Gymnasiums in Saarbrücken vom 26. August 2025 (Amtsbl. I S. 773) wird wie folgt geändert:

1. § 3 Absatz 2 wird durch den folgenden Absatz 2 ersetzt:

„(2) Die Beurteilung der Mitarbeit und die Beurteilung des Verhaltens der Schülerin oder des Schü-

lers werden aus den Vorschlägen der einzelnen Fachlehrkräfte zu jeweils einer Bewertung zusammengefasst. Die Bewertung erfolgt mit:

- | | |
|-----------------------------|---|
| „sehr gut“, | wenn das Verhalten oder die Mitarbeit der Schülerin oder des Schülers besondere Anerkennung verdient, |
| „gut“, | wenn das Verhalten oder die Mitarbeit der Schülerin oder des Schülers den an sie oder ihn zu stellenden Erwartungen entspricht, |
| „befriedigend“, | wenn die Erwartungen im Ganzen ohne wesentliche Einschränkungen erfüllt werden, |
| „nicht immer befriedigend“, | wenn die Erwartungen unter erheblichen Einschränkungen erfüllt werden, |
| „unbefriedigend“, | wenn das Verhalten oder die Mitarbeit der Schülerin oder des Schülers nicht den Erwartungen entspricht. |

Die Bewertung „unbefriedigend“ ist im Zeugnis unter „Bemerkungen“ zu begründen.“

2. § 4 Absatz 3 Satz 3 wird durch die folgenden Sätze ersetzt:

„Die Versetzungen in die nächsthöhere Klasse erfolgen ab Klassenstufe 6 am Ende des Schuljahres aufgrund der Jahresnoten, die in den Jahreszeugnissen (Anlage 4) aufgeführt sind. Das Jahreszeugnis weist für jedes Fach die Note des ersten Halbjahres, die Note des zweiten Halbjahres und die Jahresnote aus.“

3. § 10 wird durch den folgenden § 10 ersetzt:

„§ 10
Verlassen der Schule oder Schulwechsel

(1) Für jede Schülerin und jeden Schüler, die oder der das Deutsch-Französische Gymnasium verlässt, ist ein Abgangszeugnis anzufertigen. Liegt zum Zeitpunkt des Abgangs das letzte Halbjahreszeugnis oder Jahreszeugnis weniger als sechs Unterrichtswochen zurück, so ist der in dem Halbjahres- oder Jahreszeugnis enthaltene Leistungsstand im Abgangszeugnis aufzuführen, sonst der Leistungsstand zum Zeitpunkt der Ausfertigung des Abgangszeugnisses. Verlässt die Schülerin oder der Schüler die Schule zum Ende des Schuljahres oder innerhalb von vier Wochen vor dem letzten Unterrichtstag des Schuljahres, so ist von der abgehenden Schule – ausgenommen in der Klassenstufe 5 – über die Versetzung zu entscheiden; versetzte Schülerinnen und Schüler erhalten einen entsprechenden Vermerk unter „Bemerkungen“ im Abgangszeugnis; nicht versetzte Schülerinnen und Schüler erhalten ein Abgangszeugnis ohne Versetzungsvermerk und zusätzlich ein Jahreszeugnis mit dem Vermerk der Nichtversetzung und gegebenen-

falls unter „Bemerkungen“ mit dem Vermerk, dass die Schülerin oder der Schüler gemäß § 9 Absatz 2 die Schule verlassen muss.

(2) Eine Schülerin oder ein Schüler, die oder der die Schule vor Erfüllung der allgemeinen Schulpflicht verlässt, erhält ein Abgangszeugnis gemäß Anlage 5, nach Erfüllen der allgemeinen Vollzeitschulpflicht gemäß Anlage 5.1. Beim Verlassen der Schule nach der Klassenstufe 9 erhält sie oder er gemäß § 10a ein Abgangszeugnis nach Anlage 5.2 beziehungsweise Anlage 5.3. Eine Zweitschrift ist zu den Schulakten zu nehmen.

(3) Abgangszeugnisse sind mit dem Siegel der Schule zu versehen.“

4. Nach § 10 wird folgender § 10a eingefügt:

„§ 10a

Abgangszeugnisse nach dem Besuch der Klassenstufe 9; Nachweis des Hauptschulabschlusses

(1) Schülerinnen und Schüler, die die Schule nach dem Besuch der Klassenstufe 9 spätestens in der sechsten Unterrichtswoche des neuen Schuljahres verlassen, erhalten ein auf die am Deutsch-Französischen Gymnasium erzielten Leistungen bezogenes Abgangszeugnis gemäß Anlage 5.2. Auf Antrag erhalten sie stattdessen ein Abgangszeugnis gemäß Anlage 5.3, in dem die Leistungen entsprechend den Anforderungen an einer Pflichtschule im Saarland in dem auf den Erwerb des Hauptschulabschlusses bezogenen Bildungsgang ausgewiesen werden. Entsprechend werden die Noten in allen Fächern außer dem Fach Sport nach folgender Maßgabe festgelegt: Aus der Note „ungenügend“ wird die Note „mangelhaft“, aus der Note „mangelhaft“ wird die Note „befriedigend“, aus der Note „ausreichend“ wird die Note „gut“ und aus den Noten „befriedigend“ und „gut“ wird die Note „sehr gut“. Auf dem Abgangszeugnis nach Anlage 5.3 werden neben den Noten in Wortbezeichnung Punktzahlen ausgewiesen, die nach folgender Maßgabe geändert werden:

Erreichte Punktzahl (Notensystem am DFG):	Abgeänderte Punktzahl (15-Punkte-System), alle Fächer außer Sport:	Punktzahl (15-Punkte-System), Fach Sport:
20 Punkte (sehr gut)	15 Punkte (sehr gut)	15 Punkte (sehr gut)
19 Punkte (sehr gut)	15 Punkte (sehr gut)	15 Punkte (sehr gut)
18 Punkte (sehr gut)	15 Punkte (sehr gut)	14 Punkte (sehr gut)
17 Punkte (sehr gut)	15 Punkte (sehr gut)	13 Punkte (sehr gut)
16 Punkte (sehr gut)	15 Punkte (sehr gut)	13 Punkte (sehr gut)

15 Punkte (gut)	15 Punkte (sehr gut)	11 Punkte (gut)
14 Punkte (gut)	15 Punkte (sehr gut)	10 Punkte (gut)
13 Punkte (befriedigend)	14 Punkte (sehr gut)	08 Punkte (befriedigend)
12 Punkte (befriedigend)	13 Punkte (sehr gut)	07 Punkte (befriedigend)
11 Punkte (ausreichend)	12 Punkte (gut)	06 Punkte (ausreichend)
10 Punkte (ausreichend)	11 Punkte (gut)	05 Punkte (ausreichend)
9 Punkte (mangelhaft)	09 Punkte (befriedigend)	03 Punkte (mangelhaft)
8 Punkte (mangelhaft)	09 Punkte (befriedigend)	03 Punkte (mangelhaft)
7 Punkte (mangelhaft)	08 Punkte (befriedigend)	02 Punkte (mangelhaft)
6 Punkte (mangelhaft)	08 Punkte (befriedigend)	01 Punkte (mangelhaft)
5 Punkte (mangelhaft)	07 Punkte (befriedigend)	01 Punkte (mangelhaft)
4 Punkte (ungenügend)	03 Punkte (mangelhaft)	00 Punkte (ungenügend)
3 Punkte (ungenügend)	03 Punkte (mangelhaft)	00 Punkte (ungenügend)
2 Punkte (ungenügend)	03 Punkte (mangelhaft)	00 Punkte (ungenügend)
1 Punkt (ungenügend)	03 Punkte (mangelhaft)	00 Punkte (ungenügend)
0 Punkte (ungenügend)	03 Punkte (mangelhaft)	00 Punkte (ungenügend)

(2) Das nach Absatz 1 erstellte Abgangszeugnis erhält bei einer Schülerin oder einem Schüler, die oder der in die Klassenstufe 10 versetzt wurde, die Eintragung „Die Schülerin/Der Schüler ist in die Klassenstufe 10 versetzt. Das Zeugnis schließt den Hauptschulabschluss ein.“

(3) Das nach Absatz 1 erstellte Abgangszeugnis erhält bei einer Schülerin oder einem Schüler, die oder der nicht in die Jahrgangsstufe 10 versetzt wurde, die Eintragung „Dieses Zeugnis ist dem Zeugnis über den Hauptschulabschluss gleichgestellt.“, wenn die Schülerin oder der Schüler auf der Grundlage der geänderten Punktzahlen und Noten an der Gemeinschaftsschule in entsprechender Anwendung der Kriterien des § 20 der Gemeinschaftsschulverordnung vom 19. November 2024 (Amtsbl. I S. 948), die zuletzt durch Artikel 6 der Verordnung vom 16. Juni 2026 (Amtsbl. I S. 465, 549) geändert worden ist, in der jeweils geltenden Fassung versetzt worden wäre. Dabei sind Fächer, die in dem zum Hauptschulabschluss führenden Bildungsgang nicht als Pflichtfächer erteilt werden, sowie Fächer, die beim Besuch dieses Bil-

dingungsgangs die Erteilung des Abschlusszeugnisses nicht ausschließen, nicht zu berücksichtigen.

In allen anderen Fällen ist eine Gleichstellung mit dem Hauptschulabschluss nicht möglich.

(4) In den Zeugnissen nach Absatz 2 und 3 ist jeweils eine Durchschnittsnote (sehr gut, gut, befriedigend, ausreichend, mangelhaft, ungenügend) über die Fächer auszuweisen, die in dem zum Hauptschulabschluss führenden Bildungsgang der Gemeinschaftsschule als Pflichtfächer erteilt werden. Fächer, die beim Besuch dieses Bildungsgangs die Erteilung des Abschlusszeugnisses nicht ausschließen, sind nicht zu berücksichtigen. Die Durchschnittsnote ergibt sich aus der Durchschnittspunktzahl. Die Durchschnittspunktzahl ist das arithmetische Mittel aller Punktzahlen der nach Satz 1 zu berücksichtigenden Fächer. Für die Ermittlung der Durchschnittspunktzahl sind die nach

Absatz 1 Satz 4 geänderten Punktzahlen sowohl für das Zeugnis nach Anlage 5.2 als auch für das Zeugnis nach Anlage 5.3 zugrunde zu legen. Für die Ermittlung der Durchschnittspunktzahl wird bis zur ersten Nachkommastelle 4 auf die nächste volle Punktzahl abgerundet und ab der ersten Nachkommastelle 5 auf die nächste volle Punktzahl aufgerundet. Auf dem Zeugnis nach Anlage 5.2 ist zu vermerken, dass die Durchschnittspunktzahl und die sich daraus ergebende Durchschnittsnote nicht auf der Grundlage der auf dem Zeugnis ausgewiesenen Punktzahlen, sondern aufgrund der Maßgabe nach Absatz 1 Satz 3 und 4 geänderten Punktzahlen errechnet wurde. Die Durchschnittspunktzahl ist auf den Zeugnissen nach den Anlagen 5.2 und 5.3 mit auszuweisen.“

5. Die Anlagen 1 bis 5 werden durch die folgenden Anlagen ersetzt:

„Anlage 1

Studentafeln für die Klassenstufen 5 bis 9 des Deutsch-Französischen Gymnasiums Saarbrücken

Klassenstufen 5 – 9 (Deutsch als Sprache der Abteilung)

Klassenstufen	5	6	7	8	9	WoStd
Deutsch – Sprache der Abteilung	5 ¹	4 ²	4 ²	4	3	20
Französisch – Partnersprache	8 ¹	7 ²	7 ²	5	4	31
Spanisch/Latein				*4	*4	8
Englisch		*4	*4	*3,5	*3,5	15
Mathematik	5 ¹	5	4	4	*4	22
Erdkunde	2	1,5 ²	1 ²	*1,5 ³	*2	8,5
Geschichte		1,5 ²	2	*1,5 ³	*2	7,5
Sozialkunde					*2	2
Biologie	2	2	1,5		*2	8
Physik			1,5	2	2	6
Chemie				2	2	4
Informatik			1	*1 ³	*1 ⁴	3 ⁴
Religion	2	2	2	1	1 ⁴	9
Musik	2	*2	*1	*2	*(2)	7
Kunst	2	*2	*2	*1	*(2)	7
Sport	2	*2	*2	*2	*2	10
Pflichtwochenstunden	30	33	33	34,5	34,5	165

* = integrierter Unterricht; im Fach Mathematik spätestens ab Beginn des Schuljahres 2027/28

¹ = in den Klassen 5 ff (ff = fortgeschritten Französisch) jeweils 6 Wochenstunden in den Fächern Deutsch, Französisch und Mathematik

² = in den Klassen 6 ff und 7 ff jeweils 5 Wochenstunden in den Fächern Deutsch und Französisch und jeweils 2 Wochenstunden in den Fächern Erdkunde und Geschichte

³ = ab dem Schuljahr 2026/27

⁴ = ab dem Schuljahr 2027/28

() = in Klassenstufe 9 fakultativ

Klassenstufen 6 (sixième) – 9 (troisième) (Französisch als Sprache der Abteilung / Français comme langue de la section)

Matières	Fächer	6e/6	7	8	9	WoStd
Français – langue de la section	Französisch – Sprache der Abteilung	5	5	4	4	18
Allemand – langue du partenaire	Deutsch – Partnersprache	7	7	6	5	25
Anglais	Englisch	*4	*4	*3,5	*3,5	15
Espagnol/Latin	Spanisch/Latein			*4	*4	8
Mathématiques	Mathematik	6	5	4	*4	19
Géographie	Erdkunde	1,5	1	*1,5 ¹	*2	6,5
Histoire	Geschichte	1,5	2	*1,5 ¹	*2	7,5
Instruction civique	Sozialkunde				*2	2
Biologie	Biologie	2	1,5		*2	6
Physique	Physik		1,5	2	2	6
Chimie	Chemie			2	2	4
Informatique	Informatik		1	*1 ¹	*1 ²	3²
Musique	Musik	*2	*1	*2	*(2)	5
Arts Plastiques	Kunst	*2	*2	*1	*(2)	5
EPS	Sport	*2	*2	*2	*2	8
Nombre de périodes hebdomadaires obligatoires	Pflichtwochenstunden	33	33	34,5	35,5²	136²

* = cours intégré; en mathématiques au plus tard jusqu'à la rentrée 2027/28 / integrierter Unterricht; im Fach Mathematik spätestens ab Beginn des Schuljahres 2027/28

¹ = à partir de la rentrée 2026/27 / ab dem Schuljahr 2026/27

² = à partir de la rentrée 2027/28 / ab dem Schuljahr 2027/28

() = option musique et arts plastiques / in Klassenstufe 9 fakultativ

Anlage 2

**Deutsch-Französisches Gymnasium / Lycée Franco-Allemand
Saarbrücken**
Halbjahreszeugnis / Bulletin semestriel

Schuljahr / Année scolaire	Klasse / Classe
Name / Nom	Geburtsdatum / Date de naissance
Verhalten / Comportement	
Mitarbeit / Participation	

LEISTUNGEN / RÉSULTATS [Einsetzen der Fächer je nach Stundentafel oder Wahl]

	Punkte/Points (*)	Bemerkungen/Observations
<u>Pflichtfächer / Enseignements obligatoires</u>		
<i>Schriftliche Fächer</i>		
Deutsch / Français (1)		
Français / Allemand (2)		
Englisch / Anglais		
Mathematik / Mathématiques		
<i>Nichtschriftliche Fächer</i>		
Geschichte / Histoire		
Geographie / Géographie		
Biologie / Biologie		
Physik / Physique		
Religion / Ethik / Éthique [<i>Entsprechendes auswählen</i>]		
Bildende Kunst / Arts plastiques		
Musik / Musique		
Sport / Éducation physique et sportive		
<u>Wahlfächer / Enseignements optionnels</u>		
.....		

(1): Sprache der Abteilung / Langue de la section; (2): Partnersprache / Langue du partenaire; (#): einstündiges Fach

Fehltage /	, davon unentschuldigt /	Fehlstunden /	, davon unentschuldigt /
Jours d'absences:	dont non-excusées:	Heures d'absences:	dont non-excusées:

Allgemeine Bemerkungen / Observations générales :

.....

.....

Saarbrücken, den / le

Schulleiter(in) - Proviseur(e)

Klassenleiter(in) – Professeur(e) principal(e)

Erziehungsberechtigte Person/
Responsable légal

[Name, Amtsbezeichnung entsprechend einfügen]

*** Punkte- u. Notenskalen / Echelles de Notation**

Verhalten und Mitarbeit / Comportement et Participation: sehr gut – gut – befriedigend – nicht immer befriedigend – unbefriedigend /
très bien – bien – satisfaisant – pas toujours assez bien – insatisfaisant

Fächer / Disciplines: 20 bis 16 Punkte = sehr gut, 15 und 14 Punkte = gut, 13 und 12 Punkte = befriedigend, 11 und 10 Punkte = ausreichend, 9 bis 5 Punkte = mangelhaft, 4 bis 0 Punkte = ungenügend / 20 à 16 points = très bien, 15 et 14 points = bien, 13 et 12 points = assez bien, 11 et 10 points = passable, 9 à 5 points = insuffisant, 4 à 0 points = très insuffisant

Anlage 3

Deutsch-Französisches Gymnasium / Lycée Franco-Allemand
Saarbrücken

Jahreszeugnis Klassenstufe 5 / Bulletin de fin d'année

Schuljahr / Année scolaire	Klasse / Classe
Name / Nom	Geburtsdatum / Date de naissance
Verhalten / Comportement	
Mitarbeit / Participation	

LEISTUNGEN / RÉSULTATS [Einsetzen der Fächer je nach Studententafel oder Wahl]

	Punkte / Points*	Punkte / Points*	Bemerkungen /	Jahresnote /
	1. Halbjahr / 1er semestre	2. Halbjahr / 2nd semestre	Observations	Note annuelle*
<u>Pflichtfächer / Enseignements obligatoires</u>				
<i>Schriftliche Fächer</i>				
Deutsch / Français (1)				
Français / Allemand (2)				
Englisch / Anglais				
Mathematik / Mathématiques				
<i>Nichtschriftliche Fächer</i>				
Geschichte / Histoire				
Geographie / Géographie				
Biologie / Biologie				
Physik / Physique				
Religion / Ethik / Éthique [Entsprechendes auswählen]				
Bildende Kunst / Arts plastiques				
Musik / Musique				
Sport / Éducation physique et sportive				
<u>Wahlfächer / Enseignements optionnels</u>				
.....				

(1) : Sprache der Abteilung / Langue de la section; (2) : Partnersprache / Langue du partenaire

Eine Versetzungsentscheidung wird nicht getroffen. [Name] steigt in Klassenstufe 6 auf.

Fehltage /	, davon unentschuldig /	Fehlstunden /	, davon unentschuldig /
Jours d'absences:	dont non-excuses:	Heures d'absences:	dont non-excuses:

Allgemeine Bemerkungen / Observations générales :

.....

.....

Saarbrücken, den /

Schulleiter(in) - Proviseur(e)

Klassenleiter(in) – Professeur(e) principal(e)

Erziehungsberechtigte Person/
Responsable légal

[Name, Amtsbezeichnung entsprechend einfügen]

*** Punkte- u. Notenskalen / Echelles de Notation**Verhalten und Mitarbeit / Comportement et Participation: sehr gut – gut – befriedigend – nicht immer befriedigend – unbefriedigend /
très bien – bien – satisfaisant – pas toujours assez bien – insatisfaisant

Fächer / Disciplines: 20 bis 16 Punkte = sehr gut, 15 und 14 Punkte = gut, 13 und 12 Punkte = befriedigend, 11 und 10 Punkte = ausreichend, 9 bis 5 Punkte = mangelhaft, 4 bis 0 Punkte = ungenügend / 20 à 16 points = très bien, 15 et 14 points = bien, 13 et 12 points = assez bien, 11 et 10 points = passable, 9 à 5 points = insuffisant, 4 à 0 points = très insuffisant

Anlage 4

**Deutsch-Französisches Gymnasium / Lycée Franco-Allemand
Saarbrücken**
Jahreszeugnis / Bulletin de fin d'année

Schuljahr / Année scolaire	Klasse / Classe
Name / Nom	Geburtsdatum / Date de naissance
Verhalten / Comportement	
Mitarbeit / Participation	

LEISTUNGEN / RÉSULTATS *[Einsetzen der Fächer je nach Studententafel oder Wahl]*

	Punkte / Points*	Punkte / Points*	Bemerkungen /	Jahresnote /
	1. Halbjahr / 1er semestre	2. Halbjahr / 2nd semestre	Observations	Note annuelle*
<u>Pflichtfächer / Enseignements obligatoires</u>				
<i>Schriftliche Fächer</i>				
Deutsch / Français (1)				
Français / Allemand (2)				
Englisch / Anglais				
Mathematik / Mathématiques				
<i>Nichtschriftliche Fächer</i>				
Geschichte / Histoire				
Geographie / Géographie				
Biologie / Biologie				
Physik / Physique				
Informatik / Informatique				
Religion / Ethik / Éthique <i>[Entsprechendes auswählen]</i>				
Bildende Kunst / Arts plastiques				
Musik / Musique				
Sport / Éducation physique et sportive				
<u>Wahlfächer / Enseignements optionnels</u>				
.....				

(1) : Sprache der Abteilung / Langue de la section; (2) : Partnersprache / Langue du partenaire; (#) : einstündiges Fach

Auf Beschluss der Klassenkonferenz vom / Par décision du conseil de classe du

versetzt in Klassenstufe / admis(e) en classe de nicht versetzt. / pas admis(e). *[Entsprechendes auswählen]*

Fehltage /, davon unentschuldigt /	Fehlstunden /, davon unentschuldigt /
Jours d'absences: dont non-excuses:	Heures d'absences: dont non-excuses:

Allgemeine Bemerkungen / Observations générales :

.....

.....

Saarbrücken, den / le

Schulleiter(in) - Proviseur(e)

Klassenleiter(in) – Professeur(e) principal(e)

Erziehungsberechtigte Person/
Responsable légal

[Name, Amtsbezeichnung entsprechend einfügen]
*** Punkte- u. Notenskalen / Echelles de Notation**

Verhalten und Mitarbeit / Comportement et Participation: sehr gut – gut – befriedigend – nicht immer befriedigend – unbefriedigend /
très bien – bien – satisfaisant – pas toujours assez bien – insatisfaisant

Fächer / Disciplines: 20 bis 16 Punkte = sehr gut, 15 und 14 Punkte = gut, 13 und 12 Punkte = befriedigend, 11 und 10 Punkte = ausreichend, 9 bis 5 Punkte = mangelhaft, 4 bis 0 Punkte =
ungenügend / 20 à 16 points = très bien, 15 et 14 points = bien, 13 et 12 points = assez bien, 11 et 10 points = passable, 9 à 5 points = insuffisant, 4 à 0 points = très insuffisant

Anlage 5

Deutsch-Französisches Gymnasium / Lycée Franco-Allemand Saarbrücken

Abgangszeugnis / Bulletin d'exeat

Name / Nom Vorname / Prénom
 geboren am / né(e) le in / à
 besuchte das DFG Saarbrücken vom / a fréquenté le LFA de Sarrebruck du bis / au
 und war Schülerin/Schüler der Klassenstufe / et était élève en classe de
 im Schuljahr / pendant l'année scolaire /..... .

Verhalten / Comportement
 Mitarbeit / Participation

LEISTUNGEN / RÉSULTATS [Einsetzen der Fächer je nach Studententafel oder Wahl]

Punkte/Points (*)

Pflichtfächer / Enseignements obligatoires

Schriftliche Fächer

Deutsch / Français (1)
 Français / Allemand (2)
 Englisch / Anglais
 Mathematik / Mathématiques

Nichtschriftliche Fächer

Geschichte / Histoire
 Geographie / Géographie
 Biologie / Biologie
 Physik / Physique
 Informatik / Informatique
 Religion / Ethik / Éthique [Entsprechendes auszuwählen]
 Bildende Kunst / Arts plastiques
 Musik / Musique
 Sport / Éducation physique et sportive

Wahlfächer / Disciplines facultatives

.....

(1) : Sprache der Abteilung / Langue de la section; (2) : Partnersprache / Langue du partenaire

Fehltag(e): , davon entschuldigt: Fehlstunden: , davon unentschuldigt:
 Jours d'absences: , dont non-excuses: Heures d'absences: , dont non-excuses:

Bemerkungen / Observations :

.....

Saarbrücken, den / le

Schulleiter(in) - Proviseur(e)

Siegel

Klassenleiter(in) – Professeur(e) principal(e)

* Punkte- u. Notenskalen / Echelles de Notation

Verhalten und Mitarbeit / Comportement et Participation: sehr gut – gut – befriedigend – nicht immer befriedigend – unbefriedigend /
 très bien – bien – satisfaisant – pas toujours assez bien – insatisfaisant

Fächer / Disciplines: 20 bis 16 Punkte = sehr gut, 15 und 14 Punkte = gut, 13 und 12 Punkte = befriedigend, 11 und 10 Punkte = ausreichend, 9 bis 5 Punkte = mangelhaft, 4 bis 0 Punkte = ungenügend / 20 à 16 points = très bien, 15 et 14 points = bien, 13 et 12 points = assez bien, 11 et 10 points = passable, 9 à 5 points = insuffisant, 4 à 0 points = très insuffisant

Anlage 5.1

**Deutsch-Französisches Gymnasium / Lycée Franco-Allemand
Saarbrücken**
Abgangszeugnis / Bulletin d'exam

Name / Nom Vorname / Prénom
geboren am / né(e) le in / à
besuchte das DFG Saarbrücken vom / a fréquenté le LFA de Sarrebruck du bis / au
und war Schülerin/Schüler der Klassenstufe / et était élève en classe de
im Schuljahr / pendant l'année scolaire /..... .

Die Schülerin / Der Schüler hat die Vollzeitschulpflicht erfüllt. / L'élève a satisfait à la scolarité obligatoire.

LEISTUNGEN / RÉSULTATS [Einsetzen der Fächer je nach Studententafel oder Wahl]

Punkte/Points (*)
Pflichtfächer / Enseignements obligatoires
Schriftliche Fächer

Deutsch / Français (1)
Français / Allemand (2)
Englisch / Anglais
Mathematik / Mathématiques

Nichtschriftliche Fächer

Geschichte / Histoire
Geographie / Géographie
Biologie / Biologie
Physik / Physique
Informatik / Informatique
Religion / Ethik / Éthique [*Entsprechendes auszuwählen*]
Bildende Kunst / Arts plastiques
Musik / Musique
Sport / Éducation physique et sportive

Wahlfächer / Enseignements optionnels

.....

(1) : Sprache der Abteilung / Langue de la section; (2) : Partnersprache / Langue du partenaire

Bemerkungen / Observations :

.....
.....

Saarbrücken, den / le

Schulleiter(in) - Proviseur(e)

Siegel

Klassenleiter(in) – Professeur(e) principal(e)

.....

.....

*** Punkte- u. Notenskala / Echelle de notation**

Fächer / Disciplines: 20 bis 16 Punkte = sehr gut, 15 und 14 Punkte = gut, 13 und 12 Punkte = befriedigend, 11 und 10 Punkte = ausreichend, 9 bis 5 Punkte = mangelhaft, 4 bis 0 Punkte = ungenügend / 20 à 16 points = très bien, 15 et 14 points = bien, 13 et 12 points = assez bien, 11 et 10 points = passable, 9 à 5 points = insuffisant, 4 à 0 points = très insuffisant

Anlage 5.2

Deutsch-Französisches Gymnasium / Lycée Franco-Allemand
Saarbrücken

Abgangszeugnis / Bulletin d'exeat

Name / Nom Vorname / Prénom
 geboren am / né(e) le in / à
 besuchte das DFG Saarbrücken vom / a fréquenté le LFA de Sarrebruck du bis / au
 und war Schülerin/Schüler der Klassenstufe / et était élève en classe de
 im Schuljahr / pendant l'année scolaire /

Die Schülerin / Der Schüler hat die Vollzeitschulpflicht erfüllt. / L'élève a satisfait à la scolarité obligatoire.

LEISTUNGEN / RÉSULTATS

- bezogen auf den gymnasialen Bildungsgang des Deutsch-Französischen Gymnasiums¹⁾ / dans le cadre du cursus du Lycée franco-allemand¹⁾ -

Punkte¹⁾ / Points¹⁾Punkte¹⁾ / Points¹⁾Pflichtfächer / Enseignements obligatoires [Einsetzen der Fächer je nach Stundentafel oder Wahl]Schriftliche Fächer

Deutsch / Français (1) Englisch / Anglais
 Français / Allemand (2) Mathematik / Mathématiques

Nichtschriftliche Fächer

Geschichte / Histoire
 Geographie / Géographie
 Biologie / Biologie
 Physik / Physique
 Informatik / Informatique
 Religion / Ethik / Éthique [Entsprechendes auszuwählen]
 Sport / Éducation physique et

Wahlfächer / Enseignements optionnels

(1) : Sprache der Abteilung / Langue de la section; (2) : Partnersprache / Langue du partenaire

Die Schülerin / Der Schüler ist in die Klassenstufe 10 versetzt. Das Zeugnis schließt den Hauptschulabschluss ein.²⁾ / L'élève a été admis en classe de seconde. Ce bulletin scolaire atteste de l'obtention du diplôme de fin d'études de collège.²⁾

Dieses Zeugnis ist dem Zeugnis über den Hauptschulabschluss gleichgestellt.³⁾ / Ce bulletin est équivalent au diplôme de fin d'études de collège.³⁾

Die Durchschnittsnote beträgt bezogen auf einen im Saarland zum Hauptschulabschluss führenden Bildungsgang an der Pflichtschule _____ (_____ Punkte).⁴⁾ / La note moyenne, calculée sur la base d'un cursus scolaire en Sarre menant au diplôme de fin d'études de collège au sein de l'enseignement obligatoire, est de _____ (_____ points).⁴⁾

Bemerkungen / Observations :

Saarbrücken, den / le

Schulleiter(in) - Proviseur(e)

Siegel

Klassenleiter(in) – Professeur(e) principal(e)

- 1) Punkte, Notenstufen: 20 bis 16 Punkte = sehr gut, 15 und 14 Punkte = gut, 13 und 12 Punkte = befriedigend, 11 und 10 Punkte = ausreichend, 9 bis 5 Punkte = mangelhaft, 4 bis 0 Punkte = ungenügend / Points, Echelle de Notation : 20 à 16 points = très bien, 15 et 14 points = bien, 13 et 12 points = assez bien, 11 et 10 points = passable, 9 à 5 points = médiocre, 4 à 0 points = insuffisant
- 2) Eintragung bei Versetzung in die Klassenstufe 10 / À mentionner en cas de passage en seconde
- 3) Eintragung bei Nichtversetzung in die Klassenstufe 10 / À mentionner en cas de non-passage en seconde
- 4) Die Durchschnittspunktzahl und die sich daraus ergebende Durchschnittsnote wurden auf Grundlage der (entsprechend der Maßgabe nach §10a der Verordnung zur Änderung der Verordnung – Schulordnung – betreffend die Zeugnis- und Versetzungsordnung und die Stundentafeln für den Sekundarbereich I des Deutsch-Französischen Gymnasiums in Saarbrücken vom 26. August 2025 (Amtsbl. I S. 773) in der jeweils geltenden Fassung) abgeänderten Punktzahlen dieses Zeugnisses errechnet und nicht der auf Grundlage der in diesem Zeugnis gemäß den Anforderungen des gymnasialen Bildungsgang des Deutsch-Französischen Gymnasiums ausgewiesenen Punktzahlen. Es wurden nur die Pflichtfächer des zum Hauptschulabschluss führenden Bildungsgangs der Gemeinschaftsschule berücksichtigt. Für die Ermittlung der Durchschnittspunktzahl wurde auf volle Punkte gemäß § 10a Absatz 4 Satz 6 gerundet. / La moyenne des points et la note moyenne qui en résulte ont été calculées sur la base des barèmes de notation adaptés (tels qu'ils résultent de la disposition prévue à l'article 10a du règlement modifiant le règlement – règlement scolaire – relatif aux bulletins scolaires, aux conditions de passage dans la classe supérieure et aux grilles horaires pour les classes de la cinquième à la troisième du Lycée franco-allemand de Sarrebruck du 26. August 2025 (Amtsbl. I S. 773, dans sa version en vigueur) et non sur la base des notes figurant dans ce présent bulletin conformément aux exigences du cursus du lycée franco-allemand. Seules les disciplines obligatoires du cursus menant au diplôme de fin d'études de collège ont été prises en compte. Pour le calcul de la moyenne des points, on a arrondi aux points entiers conformément à l'article 10a paragraphe 4 sixième phrase.

Anlage 5.3

Deutsch-Französisches Gymnasium / Lycée Franco-Allemand Saarbrücken

Abgangszeugnis / Bulletin d'exeat

Name / Nom Vorname / Prénom
geboren am / né(e) le in / à
besuchte das DFG Saarbrücken vom / a fréquenté le LFA de Sarrebruck du bis / au
und war Schülerin/Schüler der Klassenstufe / et était élève en classe de
im Schuljahr / pendant l'année scolaire /

Die Schülerin / Der Schüler hat die Vollzeitschulpflicht erfüllt. / L'élève a satisfait à la scolarité obligatoire.

LEISTUNGEN / RÉSULTATS

Die nachfolgenden Noten sind entsprechend den Anforderungen ausgewiesen, die an einer Pflichtschule im Saarland in dem auf den Erwerb des Hauptschulabschlusses bezogenen Bildungsgang zu erfüllen sind.¹⁾ / Les notes ci-dessous sont attribuées conformément aux exigences à respecter dans un établissement d'enseignement obligatoire en sarre dans le cadre du cursus menant à l'obtention du diplôme de fin d'études de collège.¹⁾

<u>Punkte¹⁾ / Points¹⁾</u>		<u>Punkte¹⁾ / Points¹⁾</u>	
<u>Pflichtfächer / Enseignements obligatoires</u>		[Einsetzen der Fächer je nach Studentafel oder Wahl]	
Schriftliche Fächer			
Deutsch / Français (1)	.....	Englisch / Anglais	.....
Français / Allemand (2)	.....	Mathematik / Mathématiques	.....
Nichtschriftliche Fächer			
Geschichte / Histoire	.....		
Geographie / Géographie	.....		
Biologie / Biologie	.....		
Physik / Physique	.....		
Informatik / Informatique	.....		
Religion / Ethik / Éthique	[Entsprechendes <i>auszuwählen</i>]		
Sport / Éducation physique et	.....		

Wahlfächer / Enseignements optionnels

.....
(1) : Sprache der Abteilung / Langue de la section; (2) : Partnersprache / Langue du partenaire

Die Schülerin / Der Schüler ist in die Klassenstufe 10 versetzt. Das Zeugnis schließt den Hauptschulabschluss ein.²⁾ / L'élève a été admis en classe de seconde. Ce bulletin scolaire atteste de l'obtention du diplôme de fin d'études de collège.²⁾

Dieses Zeugnis ist dem Zeugnis über den Hauptschulabschluss gleichgestellt.³⁾ / Ce bulletin est équivalent au diplôme de fin d'études de collège.³⁾

Die Durchschnittsnote beträgt (..... Punkte).⁴⁾ / La note moyenne est de (..... points).⁴⁾

Bemerkungen / Observations :

.....
.....

Saarbrücken, den / le

Schulleiter(in) - Proviseur(e)

Siegel

Klassenleiter(in) – Professeur(e) principal(e)

- 1) Punkte, Notenstufen: sehr gut (15/14/13), gut (12/11/10), befriedigend (09/08/07), ausreichend (06/05/04), mangelhaft (03/02/01), ungenügend (00) / Points, Echelle de Notation: très bien (15/14/13), bien (12/11/10), assez bien (09/08/07), passable (06/05/04), insuffisant (03/02/01), très insuffisant (00)
- 2) Eintragung bei Versetzung in die Klassenstufe 10 / À mentionner en cas de passage en seconde
- 3) Eintragung bei Nichtversetzung in die Klassenstufe 10 / À mentionner en cas de non-passage en seconde
- 4) Die Durchschnittspunktzahl und die sich daraus ergebende Durchschnittsnote wurden auf Grundlage (der entsprechend der Maßgabe nach § 10a der Verordnung zur Änderung der Verordnung – Schulordnung – betreffend die Zeugnis- und Versetzungsordnung und die Studentafeln für den Sekundarbereich I des Deutsch-Französischen Gymnasiums in Saarbrücken vom 26. August 2025 (Amtsbl. I S. 773) in der jeweils geltenden Fassung) abgeändert, auf diesem Zeugnis ausgewiesenen Punktzahlen errechnet. Es wurden nur die Pflichtfächer des zum Hauptschulabschluss führenden Bildungsgangs der Gemeinschaftsschule berücksichtigt. Für die Ermittlung der Durchschnittspunktzahl wurde auf volle Punkte gemäß § 10a Absatz 4 Satz 6 gerundet. / La moyenne des points et la note moyenne qui en résulte ont été calculées sur la base des barèmes de notation adaptés (tels qu'ils résultent de la disposition prévue à l'article 10a du règlement modifiant le règlement – règlement scolaire – relatif aux bulletins scolaires, aux conditions de passage dans la classe supérieure et aux grilles horaires pour les classes de la cinquième à la troisième du Lycée franco-allemand de Sarrebruck du 26. August 2025 (Amtsbl. I S. 773, dans sa version en vigueur) et figurant dans ce présent bulletin. Seules les disciplines obligatoires du cursus menant au diplôme de fin d'études de collège ont été prises en compte. Pour le calcul de la moyenne des points, on a arrondi aux points entiers conformément à l'article 10a paragraphe 4 sixième phrase."

Artikel 2**Änderung der Verordnung – Schulordnung –
betreffend die Versetzungsordnung und die
Stundentafel für die Sekundarstufe II sowie
das Deutsch-Französische Abitur des Deutsch-
Französischen Gymnasiums in Saarbrücken**

Die Verordnung — Schulordnung — betreffend die Zeugnis- und Versetzungsordnung und die Stundentafeln für die Sekundarstufe II des Deutsch-Französischen Gymnasiums in Saarbrücken vom 26. August 2025 (Amtsbl. I S. 785) wird wie folgt geändert:

1. § 2 wird wie folgt geändert:

- a) In Absatz 4 Nummer 1 wird die Angabe „Wirtschafts- und Sozialwissenschaften“ gestrichen.
- b) In Absatz 5 wird die Angabe „Anlage“ durch die Angabe „Anlage 1“ ersetzt.

2. § 4 wird wie folgt geändert:

- a) Absatz 1 wird durch den folgenden Absatz 1 ersetzt:

„(1) Das Schuljahr ist in der Sekundarstufe II in zwei Halbjahre unterteilt. Am Ende des ersten Halbjahres wird ein Halbjahreszeugnis gemäß Anlage 2 (Klassenstufe 10) oder Anlage 3 (Klassenstufen 11 und 12) ausgestellt, in dem die Leistungen der Schülerin oder des Schülers in den verschiedenen Fächern für den betreffenden Zeitraum aufgeführt werden. Am Ende des zweiten Halbjahres wird ein Jahreszeugnis gemäß Anlage 4 (Klassenstufe 10) oder Anlage 5 (Klassenstufe 11) ausgestellt, das für jedes Fach die Note des ersten Halbjahres, die Note des zweiten Halbjahres und die Jahresnote ausweist.“

- b) Absatz 6 wird durch folgenden Absatz 6 ersetzt:

„(6) Eine Schülerin oder ein Schüler, die oder der die Schule verlässt, erhält ein Abgangszeugnis entsprechend der Anlagen 6, 7, 8 oder 9. Verlässt eine Schülerin oder ein Schüler die Schule nach Klassenstufe 10, so erhält sie oder er ein Abgangszeugnis gemäß § 4a nach den Anlagen 7, 8 oder 9. Wird die Schule verlassen, ohne dass die Bedingungen für die Gleichstellung mit dem mittleren Bildungsabschluss gemäß § 4a erfüllt sind, erhält sie oder er ein Abgangszeugnis nach Anlage 6. Ist eine Schülerin oder ein Schüler nicht versetzt, so erhält sie oder er zusätzlich ein Jahreszeugnis mit dem Vermerk der Nichtversetzung und gegebenenfalls unter „Bemerkungen“ mit dem Vermerk, dass die Schülerin oder der Schüler aufgrund einer bereits erfolgten Wiederholung der Klassenstufe die Schule verlassen muss. Eine Zweitschrift ist zu den Schulakten zu nehmen.“

3. Nach § 4 wird folgender § 4a eingefügt:

„§ 4a
Abgangszeugnisse nach dem Besuch
der Klassenstufe 10;
Nachweis des mittleren Bildungsabschlusses

(1) Schülerinnen und Schüler, die die Schule nach dem Besuch der Klassenstufe 10 spätestens in der sechsten Unterrichtswoche des neuen Schuljahres verlassen, erhalten ein auf die am Deutsch-Französischen Gymnasium erzielten Leistungen bezogenes Abgangszeugnis gemäß Anlage 7. Auf Antrag erhalten sie stattdessen ein Abgangszeugnis gemäß Anlage 8, in dem die Leistungen entsprechend den Anforderungen an einer Pflichtschule im Saarland in dem auf den Erwerb des mittleren Bildungsabschlusses bezogenen Bildungsgang ausgewiesen werden. Entsprechend werden die Noten in allen Fächern außer dem Fach Sport nach folgendem Schlüssel geändert: Aus der Note „ungenügend“ wird die Note „mangelhaft“, aus der Note „mangelhaft“ wird die Note „ausreichend“, aus der Note „ausreichend“ wird die Note „befriedigend“, aus der Note „befriedigend“ wird die Note „gut“ und aus der Note „gut“ wird die Note „sehr gut“. Auf den Abgangszeugnissen gemäß den Anlagen 7 und 8 werden nur Noten (Notenbezeichnungen), keine Punkte ausgewiesen.

(2) Das nach Absatz 1 erstellte Abgangszeugnis einer Schülerin oder eines Schülers, die oder der in die Klassenstufe 11 versetzt wurde, erhält die Eintragung: „Die Schülerin/Der Schüler ist in die Klassenstufe 11 versetzt. Das Zeugnis schließt den mittleren Bildungsabschluss ein“.

(3) Das nach Absatz 1 erstellte Abgangszeugnis einer Schülerin oder eines Schülers, die oder der nicht in die Klassenstufe 11 versetzt wurde, erhält die Eintragung: „Dieses Zeugnis ist dem mittleren Bildungsabschluss gleichgestellt.“, wenn auf der Grundlage der geänderten Noten

1. in keinem der Fächer die Note „mangelhaft“ und in mindestens zwei Fächern die Note mindestens „befriedigend“ lautet,
2. in höchstens einem nichtschriftlichen Fach die Note „mangelhaft“ und in mindestens drei Fächern die Note mindestens „befriedigend“ lautet,
3. in höchstens einem schriftlichen Fach die Note „mangelhaft“ lautet und in mindestens drei Fächern, von denen mindestens eines ein schriftliches Fach sein muss, die Note mindestens „befriedigend“ lautet,
4. in höchstens zwei nichtschriftlichen Fächern die Note „mangelhaft“ und in mindestens vier Fächern die Note „befriedigend“ lautet oder
5. in höchstens einem schriftlichen und höchstens einem weiteren Fach die Note „mangelhaft“ lautet und in mindestens vier Fächern, von denen mindestens eines ein schriftliches Fach

sein muss, die Note mindestens „befriedigend“ lautet.

In allen anderen Fällen ist eine Gleichstellung mit dem mittleren Bildungsabschluss nicht möglich.

(4) Schülerinnen und Schüler, die die Schule zu einem späteren Zeitpunkt als dem in Absatz 1 genannten Zeitpunkt verlassen, erhalten ein Abgangszeugnis gemäß Anlage 9. Das Zeugnis trägt bei Schülerinnen und Schülern, die durch die Versetzung in die Klassenstufe 11 den mittleren Bil-

dingsabschluss erreicht haben, ohne dass dieser auf einem bisherigen Zeugnis ausgewiesen worden ist, unter Bemerkungen den Hinweis „Die Schülerin/Der Schüler hat mit der Versetzung in die Klassenstufe 11 den mittleren Bildungsabschluss erreicht.“.

4. Die Anlage wird zu Anlage 1.
5. Nach Anlage 1 werden die folgende Anlagen eingefügt:

„Anlage 2

Deutsch-Französisches Gymnasium / Lycée Franco-Allemand Saarbrücken

Halbjahreszeugnis / Bulletin semestriel

Schuljahr / Année scolaire	Klasse / Classe
Name / Nom	Geburtsdatum / Date de naissance
Verhalten / Comportement	
Mitarbeit / Participation	

LEISTUNGEN / RÉSULTATS *[Einsetzen der Fächer je nach Studentafel oder Wahl]*

	Punkte/Points (*)	Bemerkungen/Observations
<u>Pflichtfächer / Enseignements obligatoires</u>		
<i>Schriftliche Fächer</i>		
Deutsch / Allemand (1)		
Französisch / Français (2)		
Englisch / Anglais		
Mathematik / Mathématiques		
<i>Nichtschriftliche Fächer</i>		
Geschichte / Histoire		
Geographie / Géographie		
Politikwissenschaften / Sciences politiques		
WiSo / SES°		
Biologie / Biologie		
Physik / Physique		
Religion / Ethik / Éthique <i>[Entsprechendes auswählen]</i>		
Sport / Éducation physique et sportive		
<u>Wahlfächer / Enseignements optionnels</u>		
.....		

1) : Sprache der Abteilung / Langue de la section; (2) : Partnersprache / Langue du partenaire ; (#) : einstündiges Fach
° Wirtschafts- und Sozialwissenschaften / Sciences économiques et sociales

Fehltag(e) /	, davon unentschuldigt /	Fehlstunden /	, davon unentschuldigt /
Jours d'absences:	dont non-excusées:	Heures d'absences:	dont non-excusées:

Allgemeine Bemerkungen / Observations générales :

.....

Saarbrücken, den / le

Schulleiter(in) - Proviseur(e)

Klassenleiter(in) – Professeur(e) principal(e)

Erziehungsberechtigte Person/
Responsable légal

[Name, Amtsbezeichnung entsprechend einfügen]

* Punkte- u. Notenskalen / Echelles de Notation

Verhalten und Mitarbeit / Comportement et Participation: sehr gut – gut – befriedigend – nicht immer befriedigend – unbefriedigend /
très bien – bien – satisfaisant – pas toujours assez bien – insatisfaisant

Fächer / Disciplines: 20 bis 16 Punkte = sehr gut, 15 und 14 Punkte = gut, 13 und 12 Punkte = befriedigend, 11 und 10 Punkte = ausreichend, 9 bis 5 Punkte = mangelhaft, 4 bis 0 Punkte = ungenügend / 20 à 16 points = très bien, 15 et 14 points = bien, 13 et 12 points = assez bien, 11 et 10 points = passable, 9 à 5 points = insuffisant, 4 à 0 points = très insuffisant

Anlage 3

Deutsch-Französisches Gymnasium / Lycée Franco-Allemand Saarbrücken

Halbjahreszeugnis / Bulletin semestriel

Schuljahr / Année scolaire	Klasse / Classe
Name / Nom	Geburtsdatum / Date de naissance
Verhalten / Comportement	
Mitarbeit / Participation	

LEISTUNGEN / RÉSULTATS [Einsetzen der Fächer je nach Stundentafel oder Wahl]

	Punkte/Points (*)	Bemerkungen/Observations
<u>Pflichtfächer / Enseignements obligatoires</u>		
<u>Vertiefungsfächer / Enseignements de spécialité</u>		
Englisch / Anglais		
Mathematik / Mathématiques		
<u>Gemeinsamen Fächer / Enseignements communs</u>		
Sprache der Abteilung / [Entsprechendes auszuwählen : Deutsch, Allemand, Französisch, Français]		
Langue de la section		
Partnersprache /		
Langue du partenaire		
Gesellschaftswissenschaften / Sciences		
Biologie / Biologie		
Physik / Physique		
Religion / Ethik / Éthique [Entsprechendes auszuwählen]		
Sport / Éducation physique et sportive		
<u>Wahlfächer / Enseignements optionnels</u>		
.....		

Fehltag(e) /	, davon unentschuldigt /	Fehlstunden /	, davon unentschuldigt /
Jours d'absences:	dont non-excusées:	Heures d'absences:	dont non-excusées:

Allgemeine Bemerkungen / Observations générales :

.....

.....

Saarbrücken, den / le

Schulleiter(in) - Proviseur(e)

Tutor(in) – Professeur(e) principal(e)

Erziehungsberechtigte Person/
Responsable légal

[Name, Amtsbezeichnung entsprechend einfügen]

* Punkte- u. Notenskalen / Echelles de Notation

Verhalten und Mitarbeit / Comportement et Participation: sehr gut – gut – befriedigend – nicht immer befriedigend – unbefriedigend /
très bien – bien – satisfaisant – pas toujours assez bien – insatisfaisant

Fächer / Disciplines: 20 bis 16 Punkte = sehr gut, 15 und 14 Punkte = gut, 13 und 12 Punkte = befriedigend, 11 und 10 Punkte = ausreichend, 9 bis 5 Punkte = mangelhaft, 4 bis 0 Punkte = ungenügend / 20 à 16 points = très bien, 15 et 14 points = bien, 13 et 12 points = assez bien, 11 et 10 points = passable, 9 à 5 points = insuffisant, 4 à 0 points = très insuffisant

Anlage 4

Deutsch-Französisches Gymnasium / Lycée Franco-Allemand Saarbrücken

Jahreszeugnis Klassenstufe 10 / Bulletin de fin d'année de seconde

Schuljahr / Année scolaire Klasse / Classe
Name / Nom Geburtsdatum / Date de naissance

LEISTUNGEN / RÉSULTATS [Einsetzen: Fächer nach Stundentafel in der jeweils geltenden Fassung bzw. Wahl]

	Punkte / Points*	Punkte / Points*	Bemerkungen / Observations	Jahresnote / Note annuelle*
	1. Halbjahr / 1er semestre	2. Halbjahr / 2nd semestre		
<u>Pflichtfächer / Enseignements obligatoires</u>				
<i>Schriftliche Fächer</i>				
Deutsch / Allemand (1)				
Französisch / Français (2)				
Englisch / Anglais				
Mathematik / Mathématiques				
Spanisch / Espagnol				
<i>Nichtschriftliche Fächer</i>				
Gesellschaftswissenschaften** / Sciences sociales**				
Geschichte / Histoire				
Geographie / Géographie				
Politikwissenschaft / Sciences politiques				
WiSo / SES*				
Biologie / Biologie				
Physik / Physique				
Religion / Religion, Philosophie / Philosophie [Entsprechendes auszuwählen]				
Sport / Éducation physique et sportive				
<u>Wahlfächer / Enseignements optionnels</u>				
.....				

(1): Sprache der Abteilung / Langue de la section; (2): Partnersprache / Langue du partenaire

* Wirtschafts- und Sozialwissenschaften / Sciences économiques et sociales

Gesamtjahresnotendurchschnitt (Pflicht- und Wahlfächer) /
moyenne générale annuelle (enseignements obligatoires et optionnels)

Auf Beschluss der Klassenkonferenz vom / Par décision du conseil de classe du
versetzt in Klassenstufe 11 / admis(e) en classe de première . nicht versetzt. / pas admis(e). [Entsprechendes auszuwählen]
Fehltag(e) / , davon unentschuldigt / Fehlstunden / , davon unentschuldigt /
Jours d'absences: dont non-excusées: Heures d'absences: dont non-excusées:

Allgemeine Bemerkungen / Observations générales :

.....
.....

Saarbrücken, den / le

Schulleiter(in) - Proviseur(e)

Klassenleiter(in) – Professeur(e) principal(e)

Erziehungsberechtigte Person /
Responsable légal

[Name, Amtsbezeichnung entsprechend einfügen]

* Punkte- u. Notenskala / Echelle de notation :

20 bis 16 Punkte = sehr gut, 15 und 14 Punkte = gut, 13 und 12 Punkte = befriedigend, 11 und 10 Punkte = ausreichend, 9 bis 5 Punkte = mangelhaft, 4 bis 0 Punkte = ungenügend / 20 à 16 points = très bien, 15 et 14 points = bien, 13 et 12 points = assez bien, 11 et 10 points = passable, 9 à 5 points = insuffisant, 4 à 0 points = très insuffisant

** Gemäß Anlage I Artikel 10 Absatz 7 des Abkommens zwischen der Regierung der Bundesrepublik Deutschland und der Regierung der französischen Republik vom 29. Juli 2025 ist die gemeinsame Jahresnote der Durchschnitt – ab n,5 aufgerundet auf den nächsten ganzen Notenpunkt, darunter abgerundet auf den nächsten ganzen Notenpunkt – der Jahresnoten der einzelnen Lehrkräfte./ Conformément à l'article 10, paragraphe 7, de l'annexe I à l'Accord entre le gouvernement de la République française et le gouvernement de la République fédérale d'Allemagne du 29 juin 2025, la note annuelle unique est la moyenne, arrondie à l'entier supérieur à partir de n,5, à l'entier inférieur au-dessous, des notes annuelles des différents professeurs concernés.

Anlage 5

**Deutsch-Französisches Gymnasium / Lycée Franco-Allemand
Saarbrücken**
Jahreszeugnis Klassenstufe 11 / Bulletin de fin d'année de première

Schuljahr / Année scolaire Klasse / Classe
Name / Nom Geburtsdatum / Date de naissance

LEISTUNGEN / RÉSULTATS [Einsetzen: Fächer nach Stundentafel in der jeweils geltenden Fassung bzw. Wahl]

	Punkte / Points*	Punkte / Points*	Bemerkungen /	Jahresnote /
	1. Halbjahr / 1er semestre	2. Halbjahr / 2nd semestre	Observations	Note annuelle*
<u>Pflichtfächer / Enseignements obligatoires</u>				
<u>Vertiefungsfächer / Enseignements de spécialité</u>				
Englisch / Anglais				
Mathematik / Mathématiques				
<u>Gemeinsame Fächer / Enseignements communs</u>				
Sprache der Abteilung /				
Langue de la section [Entsprechendes auszuwählen : Deutsch, Allemand, Französisch, Français]				
Partnersprache /				
Langue du partenaire				
Gesellschaftswissenschaften / Sciences sociales				
Biologie / Biologie				
Physik / Physique				
Religion / Religion, Philosophie / Philosophie [Entsprechendes auszuwählen]				
Sport / Éducation physique et sportive				
<u>Wahlfächer / Enseignements optionnels</u>				
.....				

Gesamtjahresnotendurchschnitt (Pflicht- und Wahlfächer)/
moyenne générale annuelle (enseignements obligatoires et optionnels)

Auf Beschluss der Klassenkonferenz vom / Par décision du conseil de classe du
versetzt in Klassenstufe 12. / admis(e) en classe de terminale. nicht versetzt. / pas admis(e). [Entsprechendes auszuwählen]

Fehltag(e) / , davon unentschuldig(t) / Fehlstunden / , davon unentschuldig(t) /
Jours d'absences: dont non-excuses: Heures d'absences: dont non-excuses:

Allgemeine Bemerkungen / Observations générales :

.....
.....

Saarbrücken, den / le

Schulleiter(in) - Proviseur(e)

Tutor(in) – Professeur(e) principal(e)

Erziehungsberechtigte Person /
Responsable légal

[Name, Amtsbezeichnung entsprechend einfügen]

* Punkte- u. Notenskala / Echelle de notation :

20 bis 16 Punkte = sehr gut, 15 und 14 Punkte = gut, 13 und 12 Punkte = befriedigend, 11 und 10 Punkte = ausreichend, 9 bis 5 Punkte = mangelhaft, 4 bis 0 Punkte = ungenügend / 20 à 16 points = très bien, 15 et 14 points = bien, 13 et 12 points = assez bien, 11 et 10 points = passable, 9 à 5 points = insuffisant, 4 à 0 points = très insuffisant

Anlage 6 (Seite 1)

**Deutsch-Französisches Gymnasium / Lycée Franco-Allemand
Saarbrücken****Abgangszeugnis / Bulletin d'exit**

Name / Nom Vorname / Prénom
geboren am / né(e) le in / à
besuchte das DFG Saarbrücken vom / a fréquenté le LFA de Sarrebruck du bis / au
und war Schülerin/Schüler der Klassenstufe / et était élève en classe de
im Schuljahr / pendant l'année scolaire /

Die Schülerin / Der Schüler hat die Vollzeitschulpflicht erfüllt. / L'élève a satisfait à la scolarité obligatoire.

Nachweis der Pflichtfremdsprachen / Attestation des langues étrangères obligatoires :

Partnersprache von Klassenstufe bis Klassenstufe /
Langue du partenaire de la classe de à la classe de

Fremdsprache Englisch von Klassenstufe bis Klassenstufe /
Langue étrangère anglais de la classe de à la classe de

Fremdsprache von Klassenstufe 8 bis Klassenstufe /
Langue étrangère de la classe de quatrième à la classe de

Anlage 6 (Seite 2)

2. Seite des Abgangszeugnisses / page 2 du bulletin d'exam

Für / Pour _____
Vorname / prénom Name / nom Geburtsdatum / date de naissance

LEISTUNGEN / RÉSULTATS

[Einsetzen der Fächer je nach Stundentafel oder Wahl]

<u>Noten/Notes ¹⁾</u>		<u>Noten/Notes ¹⁾</u>	
<u>Pflichtfächer / Enseignements obligatoires</u>			
<i>Schriftliche Fächer</i>			
Deutsch / Français (1)	.....	Englisch / Anglais	.....
Français / Allemand (2)	.....	Mathematik / Mathématiques	.....
<i>Nichtschriftliche Fächer</i>			
Geschichte / Histoire	.....		
Geographie / Géographie	.....		
Biologie / Biologie	.....		
Physik / Physique	.....		
Religion / Ethik / Éthique	.....		
Bildende Kunst / Arts plastiques	.....		
Musik / Musique	.....		
Sport / Éducation physique et	.....		
<u>Wahlfächer / Enseignements optionnels</u>			

(1) : Sprache der Abteilung / Langue de la section; (2) : Partnersprache / Langue du partenaire

Bemerkungen / Observations :

.....
.....

Saarbrücken, den / le [Entsprechendes auszuwählen: Klassenleiter(in), Tutor(in)]
Schulleiter(in) - Proviseur(e) Siegel _____ – Professeur(e) principal(e)
.....

1) Notenstufen: 20 bis 16 Punkte = sehr gut, 15 und 14 Punkte = gut, 13 und 12 Punkte = befriedigend, 11 und 10 Punkte = ausreichend, 9 bis 5 Punkte = mangelhaft, 4 bis 0 Punkte = ungenügend / Echelle de Notation : 20 à 16 points = très bien, 15 et 14 points = bien, 13 et 12 points = assez bien, 11 et 10 points = passable, 9 à 5 points = médiocre, 4 à 0 points = insuffisant

Anlage 7 (Seite 1)

Deutsch-Französisches Gymnasium / Lycée Franco-Allemand Saarbrücken

Abgangszeugnis / Bulletin d'exeat

Name / Nom Vorname / Prénom

geboren am / né(e) le in / à

besuchte das DFG Saarbrücken vom / a fréquenté le LFA de Sarrebruck du bis /au

und war Schülerin/Schüler der Klassenstufe / et était élève en classe de

im Schuljahr / pendant l'année scolaire /

Die Schülerin / Der Schüler hat die Vollzeitschulpflicht erfüllt. / L'élève a satisfait à la scolarité obligatoire.

Nachweis der Pflichtfremdsprachen / Attestation des langues étrangères obligatoires :

Partnersprache von Klassenstufe ____ bis Klassenstufe 10 /
Langue du partenaire de la classe de à la classe de seconde

Fremdsprache Englisch von Klassenstufe ____ bis Klassenstufe 10 /
Langue étrangère anglais de la classe de à la classe de seconde

Fremdsprache von Klassenstufe 8 bis Klassenstufe ____ /
Langue étrangère de la classe de quatrième à la classe de

Anlage 7 (Seite 2)

2. Seite des Abgangszeugnisses / page 2 du bulletin d'exeat

Für / Pour

Vorname / prénom

Name / nom

Geburtsdatum / date de naissance

LEISTUNGEN / RÉSULTATS

- bezogen auf den gymnasialen Bildungsgang des Deutsch-Französischen Gymnasiums¹⁾ / dans le cadre du cursus du Lycée franco-allemand¹⁾ -

[Einsetzen der Fächer je nach Stundentafel oder Wahl]

Noten/Notes ¹⁾

Noten/Notes ¹⁾

Pflichtfächer / Enseignements obligatoires

Schriftliche Fächer

Deutsch / Français (1)	.....	Englisch / Anglais	.....
Français / Allemand (2)	.....	Mathematik / Mathématiques	.....

Nichtschriftliche Fächer

Geschichte / Histoire	.....
Geographie / Géographie	.....
Biologie / Biologie	.....
Physik / Physique	.....
Religion / Ethik / Éthique	.....
Bildende Kunst / Arts plastiques	.....
Musik / Musique	.....
Sport / Éducation physique et	.....

Wahlfächer / Enseignements optionnels

.....
(1) : Sprache der Abteilung / Langue de la section; (2) : Partnersprache / Langue du partenaire

Die Schülerin / Der Schüler ist in die Klassenstufe 11 versetzt. Das Zeugnis schließt den mittleren Bildungsabschluss ein.²⁾ / L'élève a été admis en classe de première. Ce bulletin scolaire atteste de l'obtention du diplôme de fin d'études de la classe de seconde (« mittlerer Bildungsabschluss »).²⁾

Dieses Zeugnis ist dem Zeugnis über den mittleren Bildungsabschluss gleichgestellt.³⁾ / Ce bulletin est équivalent au diplôme de fin d'études de la classe de seconde (« mittlerer Bildungsabschluss »).³⁾

Bemerkungen / Observations :

.....
.....

Saarbrücken, den / le

Schulleiter(in) - Proviseur(e)

Siegel

Klassenleiter(in) – Professeur(e) principal(e)

.....

.....

- 1) Notenstufen: 20 bis 16 Punkte = sehr gut, 15 und 14 Punkte = gut, 13 und 12 Punkte = befriedigend, 11 und 10 Punkte = ausreichend, 9 bis 5 Punkte = mangelhaft, 4 bis 0 Punkte = ungenügend / Echelle de Notation: 20 à 16 points = très bien, 15 et 14 points = bien, 13 et 12 points = assez bien, 11 et 10 points = passable, 9 à 5 points = médiocre, 4 à 0 points = insuffisant
- 2) Eintragung bei Versetzung in die Klassenstufe 11 / À mentionner en cas de passage en première.
- 3) Eintragung bei Nichtversetzung in die Klassenstufe 11 / À mentionner en cas de non-passage en première.

Anlage 8 (Seite 1)

**Deutsch-Französisches Gymnasium / Lycée Franco-Allemand
Saarbrücken**

Abgangszeugnis / Bulletin d'exeat

Name / Nom Vorname / Prénom
geboren am / né(e) le in / à
besuchte das DFG Saarbrücken vom / a fréquenté le LFA de Sarrebruck du bis /au
und war Schülerin/Schüler der Klassenstufe / et était élève en classe de
im Schuljahr / pendant l'année scolaire /..... .

Die Schülerin / Der Schüler hat die Vollzeitschulpflicht erfüllt. / L'élève a satisfait à la scolarité obligatoire.

Nachweis der Pflichtfremdsprachen / Attestation des langues étrangères obligatoires :

Partnersprache von Klassenstufe bis Klassenstufe 10 /
Langue du partenaire de la classe de à la classe de seconde

Fremdsprache Englisch von Klassenstufe bis Klassenstufe 10 /
Langue étrangère anglais de la classe de à la classe de seconde

Fremdsprache von Klassenstufe 8 bis Klassenstufe /
Langue étrangère de la classe de quatrième à la classe de

Anlage 8 (Seite 2)

2. Seite des Abgangszeugnisses / page 2 du bulletin d'exam

Für / Pour /
Vorname / prénom Name / nom Geburtsdatum / date de naissance

LEISTUNGEN / RÉSULTATS

Die nachfolgenden Noten sind entsprechend den Anforderungen ausgewiesen, die an einer Pflichtschule in dem auf den Erwerb des mittleren Bildungsabschlusses bezogenen Bildungsgang zu erfüllen sind.¹⁾ / Les notes ci-dessous sont attribuées conformément aux exigences à respecter dans un établissement d'enseignement obligatoire, dans le cadre du cursus menant à l'obtention du diplôme de fin d'études de la classe de seconde.¹⁾

[Einsetzen der Fächer je nach Stundentafel oder Wahl]

	Noten/Notes ¹⁾		Noten/Notes ¹⁾
<u>Pflichtfächer / Enseignements obligatoires</u>			
<i>Schriftliche Fächer</i>			
Deutsch / Français (1)		Englisch / Anglais	.....
Français / Allemand (2)		Mathematik / Mathématiques	.....
<i>Nichtschriftliche Fächer</i>			
Geschichte / Histoire			
Geographie / Géographie			
Biologie / Biologie			
Physik / Physique			
Religion / Ethik / Éthique			
Bildende Kunst / Arts plastiques			
Musik / Musique			
Sport / Éducation physique et			
<u>Wahlfächer / Enseignements optionnels</u>			
.....			

(1) : Sprache der Abteilung / Langue de la section; (2) : Partnersprache / Langue du partenaire

Die Schülerin / Der Schüler ist in die Klassenstufe 11 versetzt. Das Zeugnis schließt den mittleren Bildungsabschluss ein.²⁾ / L'élève a été admis en classe de première. Ce bulletin scolaire atteste de l'obtention du diplôme de fin d'études de la classe de seconde (« mittlerer Bildungsabschluss »).²⁾

Dieses Zeugnis ist dem Zeugnis über den mittleren Bildungsabschluss gleichgestellt.³⁾ / Ce bulletin est équivalent au diplôme de fin d'études de la classe de seconde (« mittlerer Bildungsabschluss »).³⁾

Bemerkungen / Observations :

.....
.....

Saarbrücken, den / le

Schulleiter(in) - Proviseur(e)

Siegel

Klassenleiter(in) – Professeur(e) principal(e)

.....

.....

- 1) Notenstufen: sehr gut (15/14/13), gut (12/11/10), befriedigend (09/08/07), ausreichend (06/05/04), mangelhaft (03/02/01), ungenügend (00) / Echelle de notation: très bien (15/14/13), bien (12/11/10), assez bien (09/08/07), passable (06/05/04), insuffisant (03/02/01), très insuffisant (00)
- 2) Eintragung bei Versetzung in die Klassenstufe 11 / À mentionner en cas de passage en première.
- 3) Eintragung bei Nichtversetzung in die Klassenstufe 11 / À mentionner en cas de non-passage en première.

Anlage 9 (Seite 1)

**Deutsch-Französisches Gymnasium / Lycée Franco-Allemand
Saarbrücken****Abgangszeugnis / Bulletin d'exeat**

Name / Nom Vorname / Prénom
geboren am / né(e) le in / à
besuchte das DFG Saarbrücken vom / a fréquenté le LFA de Sarrebruck du bis /au
und war Schülerin/Schüler der Klassenstufe / et était élève en classe de
im Schuljahr / pendant l'année scolaire /..... .

Die Schülerin / Der Schüler hat die Vollzeitschulpflicht erfüllt. / L'élève a satisfait à la scolarité obligatoire.

Nachweis der Pflichtfremdsprachen / Attestation des langues étrangères obligatoires :

Partnersprache von Klassenstufe ____ bis Klassenstufe ____ /
Langue du partenaire de la classe de à la classe de ____

Fremdsprache Englisch von Klassenstufe ____ bis Klassenstufe ____ /
Langue étrangère anglais de la classe de à la classe de ____

Fremdsprache von Klassenstufe 8 bis Klassenstufe ____ /
Langue étrangère de la classe de quatrième à la classe de ____

Anlage 9 (Seite 2)

2. Seite des Abgangszeugnisses / page 2 du bulletin d'exam

Für / Pour

Vorname / prénom

Name / nom

Geburtsdatum / date de naissance

LEISTUNGEN / RÉSULTATS

[Einsetzen der Fächer je nach Stundentafel oder Wahl]

Noten¹⁾ / Notes¹⁾

Pflichtfächer / Enseignements obligatoires

Vertiefungsfächer / Enseignements de spécialité

Englisch / Anglais

Mathematik / Mathématiques

Gemeinsame Fächer / Enseignements communs

Sprache der Abteilung

Langue de la section [Entsprechendes auswählen : Deutsch, Allemand, Französisch, Français]

Partnersprache

Langue du partenaire

Gesellschaftswissenschaften / Sciences sociales

Biologie / Biologie

Physik / Physique

Religion / Religion, Philosophie / Philosophie [Entsprechendes auswählen]

Sport / Éducation physique et sportive

Wahlfächer / Enseignements optionnels

Die Schülerin / Der Schüler hat mit der Versetzung in die Klassenstufe 11 den mittleren Bildungsabschluss erreicht.²⁾ /
Par son admission en classe de première, l'élève a obtenu le diplôme de fin d'études de la classe de seconde (« mittlerer Bildungsabschluss »).

Bemerkungen / Observations :

Saarbrücken, den / le

Schulleiter(in) - Proviseur(e)

Siegel

Tutor(in) – Professeur(e) principal(e)

1) Notenstufen: 20 bis 16 Punkte = sehr gut, 15 und 14 Punkte = gut, 13 und 12 Punkte = befriedigend, 11 und 10 Punkte = ausreichend, 9 bis 5 Punkte = mangelhaft, 4 bis 0 Punkte = ungenügend / Echelle de notation : 20 à 16 points = très bien, 15 et 14 points = bien, 13 et 12 points = assez bien, 11 et 10 points = passable, 9 à 5 points = médiocre, 4 à 0 points = insuffisant

Artikel 3
Inkrafttreten

Die Verordnung tritt am 1. September 2026 in Kraft.

Saarbrücken, den 28. August 2026

Die Ministerin für Bildung und Kultur

Streichert-Clivot

B. Beschlüsse und Bekanntmachungen des Landes

Bekanntmachungen

192

Bekanntmachung der Liste der Prüferinnen und Prüfer (Prüfungsberechtigten) bzw. Prüfungsberechtigten für Standsicherheit — Stand: September 2026 —

Vom 27. August 2026

Az.: OBB13–5–26-170-fe
Gemäß § 6 Absatz 4 der Prüfungsberechtigten- und Prüfungsberechtigtenverordnung (PPVO) vom 26. Januar 2011 (Amtsbl. I S. 30), zuletzt geändert durch Artikel 11

des Gesetzes vom 27. August 2025 (Amtsbl. I S. 854, 856), wird nachfolgend die Liste der im Saarland anerkannten Prüferinnen bzw. Prüfungsberechtigten für Standsicherheit bekannt gemacht:

	Name, Vorname, Anschrift	Anerkannt bis	Fachrichtung		
			Holzbau	Massivbau	Metallbau
1	Barthel, Horst Dipl.-Ing. Torstraße 37 66663 Merzig Tel.: 06861/1883 Fax: 06861/1864 E-Mail: ingenieurbuero.barthel@arcor.de	2. Juli 2028		X	
2	Klees, Marco Dipl.-Ing. c/o Schnur + Rußer Ingenieurgesellschaft Allerburg 9 66640 Namborn Tel.: 06857/9004955 E-Mail: info@schnur-russer.de	19. Dezember 2047		X	
3	Lang, Christian Prof. Dr.-Ing. c/o SBS-Ingenieure Ingenieurgesellschaft für das Bauwesen mbH Provinzialstraße 118 66740 Saarlouis Tel.: 06831/96654-198 E-Mail: christian.lang@sbs-ingenieure.com	3. Januar 2044		X	X
4	Reinig, Daniel Dipl.-Ing. (FH) Schachtstraße 20 66125 Dudweiler Tel.: 06897/777574 Fax: 06897/777579 E-Mail: idreinig@posteo.de	25. Juli 2042			X
5	Schmeer, Harald Dipl.-Ing. Gartenstraße 49 66132 Saarbrücken Tel.: 0681/8910353 Fax: 0681/8910354 E-Mail: bau@ib-schmeer.de	26. September 2026		X	

6	Weber, Franz-Josef Dipl.-Ing. (FH) Am Sandberg 40 66687 Wadern Tel.: 0 68 71/92 18 82 Fax: 0 68 71/92 18 83 E-Mail: mail@statik-weber.de	8. September 2028		X	X
----------	---	-------------------	--	---	---

Saarbrücken, den 27. August 2026

Ministerium für Inneres, Bauen und Sport

Im Auftrag
Fellinger-Hoffmann

Bezugsbedingungen ab dem 21. Juli 2026

Das Amtsblatt des Saarlandes erscheint bei Bedarf, in der Regel einmal pro Woche.

Das Amtsblatt Teil I wird im Verkündungsportal des Saarlandes unter www.amtsblatt.saarland.de amtlich veröffentlicht und kann dort als Gesamtdokument kostenfrei gelesen werden. Die abgerufenen Dokumente sind mithilfe einer Volltextrecherche durchsuchbar und dürfen unentgeltlich gespeichert bzw. ausgedruckt werden.

Darüber hinaus besteht die Möglichkeit, das Amtsblatt Teil I bei der Amtsblattstelle der Staatskanzlei des Saarlandes und bei den Amtsgerichten im Saarland während der Geschäftszeiten in elektronischer und gedruckter Form einzusehen. Die Amtsblattstelle und die Amtsgerichte leisten Unterstützung beim Aufruf und Auffinden der elektronischen Dokumente und gewährleisten, dass jeder auf seine Kosten Ausdrücke oder Kopien eines elektronischen Dokuments erhalten kann. Auf Verlangen überlassen die Amtsblattstelle und die Amtsgerichte gegen Übernahme der Kosten einen beglaubigten Ausdruck eines elektronischen Dokuments. Daneben ist es möglich, das Amtsblatt Teil I während der Geschäftszeiten bei den saarländischen Gemeinden einzusehen und dort auf eigene Kosten Ausdrücke oder Kopien anfertigen zu lassen.

Die Amtsblattstelle berechnet für den Ausdruck oder die Fotokopie einer Seite des Amtsblattes Teil I 0,15 Euro und für die Beglaubigung des Ausdrucks 3,00 Euro, bei Postversand jeweils zuzüglich Postgebühren.

Das Amtsblatt Teil II erscheint in Papierform. Es wird im Verkündungsportal des Saarlandes unter www.amtsblatt.saarland.de nachrichtlich veröffentlicht und kann dort kostenfrei gelesen werden. Das Amtsblatt Teil II kann für das laufende Jahr und drei Vorjahre als Einzelexemplar (elektronisches Gesamtdokument im PDF/A-Format oder Papierdokument gegen Erstattung des jeweiligen Einzelheftpreises zuzüglich der Postgebühren bei Satzweiss.com Print Web Software GmbH bestellt werden. Lieferungen sind zahlbar im Voraus. Die Preise enthalten keine Mehrwertsteuer, da die Landesregierung mit der Herausgabe des Amtsblattes eine nicht der Umsatzsteuer unterliegende hoheitliche Aufgabe erfüllt.

Hinweis für Inserenten:

Das Amtsblatt des Saarlandes erscheint in der Regel jede Woche an einem Donnerstag. Damit eine Veröffentlichung eines Inserententextes an einem Donnerstag gewährleistet werden kann, müssen diese Texte in der Vorwoche bis jeweils Mittwoch, 10.00 Uhr, bei der Amtsblattstelle eingegangen sein und die Rückgabetermine für erforderliche Korrekturabzüge eingehalten werden. Der Preis pro mm Veröffentlichungstext beträgt 0,90 Euro.

Herstellung und Vertrieb, Entgegennahme von Bestellungen im Namen und für Rechnung des Herausgebers:

Satzweiss.com Print Web Software GmbH, Mainzer Straße 116, 66121 Saarbrücken, Telefon (06 81) 6 55 60, Telefax (06 81) 6 55 70
Amtsblattverkaufsstelle in Saarbrücken, Mainzer Straße 116, 66121 Saarbrücken. Öffnungszeiten: Montag bis Freitag, 9.00 – 17.00 Uhr.

**Herausgeber und Redaktion: Saarland — Der Chef der Staatskanzlei — Amtsblattstelle, Am Ludwigsplatz 14, 66117 Saarbrücken,
Telefon: (06 81) 501-11 13, E-Mail: amtsblatt@staatskanzlei.saarland.de**